

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 103 (1985)  
**Heft:** 45

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

103. Jahrgang 7. November 1985 Heft 45/85 Erscheint wöchentlich

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36

**Redaktoren:**  
Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Hans U. Scherrer,  
dipl. Ing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG, Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit schriftlicher  
Zustimmung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe.

## Abonnementen

Schweiz:	
1 Jahr	Fr. 166.—
½ Jahr	Fr. 86.50
Einzelnummer	Fr. 6.50
Ausland:	
1 Jahr	Fr. 179.—
½ Jahr	Fr. 93.—
Einzelnummer	Fr. 7.50

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind nur erhältlich  
beim SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16, Postfach,  
8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für  
Mitglieder des GEP, des BSA, der  
ASIC, des STV und für Studenten

Bestellungen für Abonnemente  
und Einzelnummern sowie Adressänderungen  
von Abonnementen an die Redaktion; Adressänderungen  
von SIA-Mitgliedern an das  
SIA-Generalsekretariat

## Anzeigenverwaltung

IVA

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. 021/37 72 72

## zum Titelbild



Das Bild zeigt einen auf dem neuen Arbeitsplatzrechner HP 9000, Serie 300, aufgebauten CAD-Arbeitsplatz. Dieser Rechner zeichnet sich durch seine Modularität aus: Man kann zwischen zwei Zentraleinheiten (16 oder 32 Bit) und verschiedenen Bildschirmen wählen. Das Be-

triebssystem HP-UX\* entspricht dem Bell-System V.2 mit HP-Erweiterung.

Nebst eigenen universellen CAD-Lösungen bieten HP-Partner spezielle Software für den Einsatz in Architektur und Vermessung an. Die bekanntesten in der Schweiz erhältlichen Lösungen sind ICP-Star, EasyDraf von AM-Bruning, das System TELL von Polysoft sowie CAD 200.

(Foto Hewlett-Packard.)

\* UNIX ist ein Warenzeichen von AT & T Bell Laboratories.

Hewlett-Packard (Schweiz) AG  
Schwamendingenstr. 10

8050 Zürich

Tel. 01/315 81 81

Pressekontakt:

Herr Albert Laux

28. Oktober 1985

## Inhalt

### Werkstoffe

Korrosionsverhalten nichtrostender Stähle im Bauwesen.  
Von Franz Theiler, Dübendorf 1113

Verbindungsschweißung zwischen Armierungsstahl III  
und nichtrostendem Stahl. Von Ernst Buess, Basel 1117

Stabbündelarmierung. Von Heinz Wieland, Maienfeld 1120

### Energietechnik

Intensive Tageslichtnutzung - Anwendung im Hochbau.  
Von Miklos Kiss und Rudolf Luginbühl, Zürich 1123

### Bautechnik

Warum entspricht die am Bau gemessene Luftschalldämmung oft nicht den Erwartungen? Von Beat Kühn und  
Rudolf Bickel, Unterägeri 1130

### Schiffahrt

Segelschiffe ohne Tuch. Von Oscar Stürzinger, Monte Carlo 1132

### Wettbewerbe

Stadtsaal und Westpark in Wil SG (D) 1135

Concours international pour l'amélioration de la structure  
urbaine du Nouveau Belgrade (A). Mehrzweckhalle mit  
Aussensportanlagen beim Schulhaus «Feld» in Grabs SG  
(A). Mehrzweckgebäude im Flüeli-Ranft, Sachseln OS (A) 1141

### Verkehrstechnik

Flughafen Zürich: Neues Fingerdock A 1142

Swissair schleppt Flugzeuge jetzt elektrisch. Airbus der  
Swissair mit CFK-Seitenleitwerk. It's All Plastic 1143

### Persönlich

Zum 70. Geburtstag von Dr. h.c. Max Birkenmaier. Von  
Dr. h.c. Georg Gruner, Basel 1144

### Nekrolog

Albert Eigenmann zum Gedenken. Von Waclaw S.  
Ziembra. Fritz R. Furrer zum Gedenken. Von R. Krebs 1144

### SIA-Mitteilungen

Delegiertenversammlung des SIA vom 26.10.1985.  
Schweizerisches Vizepräsidium in der europäischen  
Normenvereinigung. Tüchtiger Nachwuchs für die  
akademischen Ingenieurberufe 1145

### SIA-Fachgruppen

FII: Weiterbildungskurs 1986 1146

### SIA-Sektionen

Genf: Veranstaltungen 1985/86. Thurgau: Abendfahrt auf  
dem Bodensee. Verwitterung von Aussenteilen aus Holz  
(Vortrag). Winterthur: Strategische Unternehmenspla-  
nung und Innovation (Vortrag) 1146

### B-Seiten

B 173-176

## Im nächsten Heft

Stahlbau

(Änderungen vorbehalten)

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: En Bassenges, 1024 Ecublens, Tél. 021/47 20 98

No 22/1985

### Génie civil

Le pont de Diepoldsau, par  
René Walther, Bernard  
Houriet et Pierre Moia 405

### Actualité

Constructions routières  
Quelques réflexions sur les 411

galeries de protection  
contre les avalanches, par

Pierre Wildi 412

### Construction mixte

Connecteurs pour cons-  
truction mixte acier-béton,  
par Michel Crisinel et  
David Clénin 419